

Chúa Nhật, 19-7-2026. Năm A
Tuần 16 Thường Niên

Mt 13, 24-43 Matthew 13:24-43
Nước trời giống như hạt cải (Mt 13,31)

In his parables, Jesus often made use of familiar, everyday objects to capture his listeners' imagination and help them see God's work from a new perspective. In today's Gospel, he uses a tiny mustard seed to illustrate the surprising nature of God's kingdom. "It is the smallest of all the seeds, yet . . . becomes a large bush, and the 'birds of the sky come and dwell in its branches'" (Matthew 13:32). Great things, Jesus is saying, can come from small beginnings.

We see this principle play out in the history of the Church. From their hiding place in the upper room, Jesus' disciples took the message of his resurrection to the whole world. Through the power of the Spirit and the preaching of those first apostles, the Church grew—and continues to grow—in phenomenal ways.

Sometimes, though, God's work may have such tiny, unimpressive beginnings and grow so slowly that we barely notice it. This tends to be true in our spiritual lives, too. That kind of growth is often hidden, like the yeast that the woman put into "three measures" of flour (Matthew 13:33). We may not see dramatic signs of Christian maturity in ourselves or our loved ones right away. On the contrary, it can be easy to spot the "weeds" in our lives and our world that seem to take root and grow so quickly. And that can be discouraging!

That's why Jesus encourages us to remember

Trong các dụ ngôn của mình, Chúa Giêsu thường sử dụng những vật dụng quen thuộc, đời thường để thu hút trí tưởng tượng của người nghe và giúp họ nhìn thấy công việc của Thiên Chúa từ một góc nhìn mới. Trong bài Tin mừng hôm nay, Ngài dùng một hạt cải nhỏ bé để minh họa cho bản chất đáng kinh ngạc của Nước Trời. "Nó là hạt nhỏ nhất trong các hạt giống, nhưng... nó trở thành bụi lớn, và chim trời đến làm tổ trong cành của nó" (Mt 13,32). Chúa Giêsu muốn nói rằng, những điều vĩ đại có thể bắt đầu từ những khởi đầu nhỏ bé.

Chúng ta thấy nguyên tắc này được thể hiện rõ trong lịch sử của Giáo Hội. Từ nơi ẩn náu trong phòng trên lầu, các môn đệ của Chúa Giêsu đã mang sứ điệp về sự phục sinh của Ngài đến khắp thế giới. Nhờ quyền năng của Chúa Thánh Thần và sự rao giảng của các tông đồ đầu tiên, Giáo Hội đã phát triển – và tiếp tục phát triển – một cách phi thường.

Tuy nhiên, đôi khi, công việc của Thiên Chúa có thể bắt đầu nhỏ bé, không mấy ấn tượng và phát triển chậm đến nỗi chúng ta hầu như không nhận thấy. Điều này cũng thường đúng trong đời sống tâm linh của chúng ta. Sự phát triển ấy thường ẩn giấu, giống như men mà người phụ nữ đã cho vào "ba đấu" bột (Mt 13,33). Chúng ta có thể không thấy ngay những dấu hiệu rõ rệt của sự trưởng thành trong đức tin nơi chính mình hoặc những người thân yêu. Ngược lại, thật dễ dàng nhận ra những "cỏ dại" trong cuộc sống và thế giới của chúng ta, những thứ dường như bén rễ và phát triển rất nhanh. Và điều đó có thể khiến chúng ta nản lòng!

Đó là lý do tại sao Chúa Giêsu khuyến khích chúng ta nhớ đến hạt cải. Ngài muốn chúng ta

the mustard seed. He wants us to trust in the goodness of the seed of faith he has placed within us and in his Church. He wants us to keep looking for the green shoots of his kingdom. And he wants us to keep asking for the grace to nurture their growth in ourselves and the people around us.

So don't worry! God's work often starts off small and slow. He is faithful, and his seed will bear fruit!

"Lord Jesus, thank you that your grace is always at work. Help me to see it."

tin tưởng vào sự tốt lành của hạt giống đức tin mà Ngài đã đặt trong chúng ta và trong Hội Thánh của Ngài. Ngài muốn chúng ta tiếp tục tìm kiếm những chồi xanh của vương quốc Ngài. Và Ngài muốn chúng ta tiếp tục cầu xin ân sủng để nuôi dưỡng sự phát triển của chúng trong chính mình và những người xung quanh chúng ta.

Vì vậy, đừng lo lắng! Công việc của Chúa thường bắt đầu nhỏ và chậm. Ngài là thành tín, và hạt giống của Ngài sẽ sinh trái!

Lạy Chúa Giêsu, con cảm ơn Chúa vì ân sủng của Chúa luôn luôn hoạt động. Xin giúp con nhìn thấy điều đó.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.